

Le soleil, la lune et les étoiles

(Corée)

Jadis, il y a de cela de longues, longues années, vivait une mère avec ses trois fillettes et son nouveau-né. Une nuit, au retour des courses, la mère se trouva dans la montagne face à face avec un tigre qui s'apprêtait à la dévorer.

« Ne vaudrait-il pas mieux dévorer mes quatre enfants qui sont à la maison, au lieu de me dévorer moi ? » dit-elle. Le tigre lui demanda alors le prénom de ses enfants. La mère lui donna les noms de ses fillettes : « Haesuni, Talsuni, Pyölsuni », tandis qu'elle lui disait que le bébé n'avait pas encore de prénom.

Le tigre pourtant la dévora et alla frapper à la porte de chez elle : « Haesuni, Talsuni, Pyölsuni, ouvrez vite la porte », s'écria-t-il.

Les fillettes, ne reconnaissant pas la voix de leur mère, eurent des soupçons.

« Si vous êtes vraiment notre maman, montrez-nous votre main », demandèrent alors les enfants. Après avoir observé cette main, les enfants lui dirent : « Pourquoi votre main est-elle aussi jaune que cela ? »

– J'ai glaisé le mur de la grand-maison, c'est pour cette raison que mes mains sont devenues ainsi », répondit le tigre.

« S'il en est ainsi, montrez-nous vos jambes », demandèrent alors les enfants.

Le tigre tendit ses pattes. Les fillettes les regardèrent en détail et lui demandèrent : « Pourquoi vos jambes sont-elles si noires ? »

– J'ai été battu à la grand-maison et cela m'a laissé une trace bleue sur les jambes. C'est pour cela qu'elles sont devenues ainsi », répliqua le tigre.

Pensant qu'il s'agissait tout de même de leur mère, elles ouvrirent la porte. À la demande du tigre : « Passez-moi le bébé », les fillettes le lui passèrent. L'ayant pris, le tigre se dirigea vers la cuisine. Peu de temps après, les enfants entendirent mâcher durement quelque chose, ududuk, ududuk...

Justement, les enfants avaient très faim. « Maman, qu'est-ce que tu manges toute seule ? Donne-nous-en un peu », demandèrent-elles. Mais elles ne reçurent aucune réponse. Les fillettes allèrent à la porte et jetèrent alors un coup d'œil furtif par un trou fait dans le ch'anghoji, pour voir ce que celle-ci mangeait. Elles découvrirent le tigre en train de mâcher les os des doigts du bébé.

Elles voulurent alors s'enfuir, mais elles pensèrent que si elles étaient prises au moment de filer, il leur arriverait un grand malheur. Si bien qu'elles mirent au point la ruse suivante : « Maman, nous avons tellement envie d'aller aux toilettes. C'est possible ? » demandèrent-elles. Mais le tigre ne leur donna pas la permission et leur dit : « Non, c'est impossible. » Les enfants lui

demandèrent de nouveau : « Est-il permis alors de faire caca sur le seuil de la porte de derrière⁶ ? » Cette fois, le tigre donna la permission. Faisant semblant d'aller faire leurs besoins, les petites s'échappèrent par la porte de derrière et grimpèrent dans un grand arbre qui s'élevait au milieu de la cour, à côté du puits.

La terrible bête sauvage chercha les fillettes jusqu'au puits. Le tigre remarqua à la surface de l'eau le reflet de trois visages d'enfants. C'est ainsi qu'il découvrit les trois fillettes dans l'arbre.

« Haesuni, Talsuni, Pyölsuni, comment êtes-vous arrivées à monter là-haut ? demanda-t-il.

– Nous avons emprunté l'huile de sésame à la grand-maison, nous avons huilé l'arbre et nous sommes montées », mentirent les enfants.

Le tigre fit comme elles avaient dit, mais il glissait, si bien qu'il ne put monter.

« Mes petites, comment êtes-vous arrivées à monter ? » demanda-t-il à nouveau.

Sans réfléchir, l'une des trois sœurs lui dit : « Va emprunter à la grand-maison une hache pour faire quelques entailles à l'arbre. » Le tigre fit ainsi et commença à grimper facilement, ch'ök, ch'ök.

Ne pouvant rien faire, les trois sœurs se mirent à prier le Seigneur des Cieux : « Hanñnim, envoie-nous une corde d'argent. » Le Ciel écouta leur prière et fit descendre trois cordes d'argent. Aussitôt, chacune saisit une corde et les trois cordes s'élevèrent d'un trait vers le ciel, tsuk, tsuk.

Sur l'arbre, le tigre demanda encore : « Haesuni, Talsuni, Pyölsuni, comment êtes-vous arrivées à monter ?

– Prie Hanñnim de t'envoyer une corde pourrie », mentirent-elles à nouveau. Le tigre pria d'après le conseil des enfants. Pour le tigre aussi, évidemment, une corde descendit du ciel. Et pendant qu'il s'élevait vers le ciel, la corde, parce qu'elle était pourrie, se rompit. Le tigre, tombant dans le puits, mourut.

Parvenues au ciel, les trois petites filles furent transformées : Haesuni devint le soleil, Talsuni la lune et Pyölsuni les étoiles.